

Số: /SNNMT-CLPTT
V/v mời tham gia Đoàn giao dịch
thương mại chuyên ngành nông sản
tại thị trường Trung Quốc

Hà Nội, ngày tháng năm 2025

Kính gửi: Các Doanh nghiệp sản xuất, kinh doanh thực phẩm nông lâm
thủy sản trên địa bàn thành phố Hà Nội.

Thực hiện Công văn số 14287/VP-LSLT ngày 10/9/2025 của Ủy ban
nhân dân thành phố Hà Nội về việc mời tham gia Đoàn giao dịch thương mại
chuyên ngành nông sản tại thị trường Trung Quốc;

Sở Nông nghiệp và Môi trường Hà Nội thông tin về chương trình của
“Đoàn giao dịch thương mại chuyên ngành nông sản tại thị trường Trung Quốc”
như sau:

1. Thời gian dự kiến: từ ngày 02 đến ngày 08 tháng 11 năm 2025 (bao
gồm cả thời gian đi và thời gian về).

2. Địa điểm: Sơn Đông, Giang Tô và Thượng Hải (Trung Quốc)

3. Chương trình dự kiến: theo phụ lục đính kèm

4. Tiêu chí lựa chọn doanh nghiệp được tham gia hỗ trợ:

- Doanh nghiệp có năng lực sản xuất và kinh doanh xuất khẩu sang Trung
Quốc, có mục đích và triển vọng phát triển thị trường Trung Quốc trong lĩnh vực
nông sản.

- Nhân sự doanh nghiệp cử tham gia Đoàn có khả năng giao dịch thương
mại quốc tế với các đối tác tiềm năng tại Trung Quốc.

- Doanh nghiệp nộp hồ sơ tham gia đúng hạn quy định.

- Danh sách các đơn vị được lựa chọn sẽ được Ban tổ chức lựa chọn theo
thứ tự từ cao xuống thấp dựa trên bảng chấm điểm, ưu tiên doanh nghiệp đăng
ký trước.

5. Chi phí tham dự

a. Hỗ trợ của Nhà nước: Mỗi doanh nghiệp, Trung tâm Xúc tiến thương
mại, Hiệp hội ngành hàng được lựa chọn tham gia chương trình sẽ được Nhà
nước hỗ trợ 01 vé máy bay chặng hành trình Hà Nội/ Tp. Hồ Chí Minh - Thượng
Hải - Hà Nội/ Tp. Hồ Chí Minh cho 01 đại diện của đơn vị và một số chi phí hội
thảo, giao thương, tuyên truyền quảng bá theo quy định tại Thông tư số
11/2019/TT-BCT ngày 30 tháng 7 năm 2019 của Bộ Công Thương hướng dẫn
thực hiện hoạt động XTTM phát triển ngoại thương thuộc Chương trình cấp
quốc gia về xúc tiến thương mại.

b. Các chi phí khác ngoài hỗ trợ của Nhà nước (ăn, ở, đi lại, vận chuyển hàng hoá...) do đơn vị cử người tự thu xếp chi trả.

Ngoài ra, các đơn vị được lựa chọn tham gia Đoàn, sau khi kết thúc chương trình Đoàn sẽ tiếp tục được Cục Xúc tiến thương mại (Bộ Công Thương) hỗ trợ kết nối với các đối tác Trung Quốc tiềm năng (nếu có) theo nhu cầu.

6. Đăng ký tham gia: Các Cơ quan, Doanh nghiệp quan tâm tham dự đăng ký theo mẫu *{đính kèm}* hoặc link: <https://shorturl.at/t27t4>

Mã QR link đăng ký:



Hạn đăng ký: 17h00 ngày 19 tháng 9 năm 2025.

7. Sở Nông nghiệp và Môi trường Hà Nội kính đề nghị các đơn vị, cơ sở sản xuất, kinh doanh: hoàn toàn chịu trách nhiệm về việc cử người tham gia Đoàn, đảm bảo tuân thủ quy định pháp luật.

Mọi thông tin gửi về Cục Xúc tiến thương mại (Trung tâm Hỗ trợ xúc tiến thương mại và đầu tư, địa chỉ: Toà nhà Bộ Công thương, 12 Nguyễn Thị Minh Khai, phường Sài Gòn, thành phố Hà Nội) hoặc liên hệ trực tiếp: Anh Duy (0915542387); Chị My (0912254268) (Email: duyvietside@gmail.com; duynd@vietrade.gov.vn; myvtt.vietrade@gmail.com) để tổng hợp theo quy định.

Sở Nông nghiệp và Môi trường Hà Nội thông tin về “Đoàn giao dịch thương mại chuyên ngành nông sản tại thị trường Trung Quốc” để các Doanh nghiệp biết, đăng ký nhu cầu theo quy định./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Đ/c Giám đốc Sở (để b/cáo);
- Lưu VT, CLPTTT.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**

Tạ Văn Tường

PHỤ LỤC 1: CHƯƠNG TRÌNH DỰ KIẾN
ĐOÀN XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI - ĐẦU TƯ TẠI TRUNG QUỐC

(Kèm theo Công văn số / SNNMT-CLPTT ngày tháng năm 2025 của Sở Nông nghiệp và
Môi trường Hà Nội)

Ngày	Giờ	Nội dung hoạt động
Chủ Nhật (02/11)		Bay từ Hà Nội/ TP. Hồ Chí Minh đi đến Tế Nam, Sơn Đông, Trung Quốc
Sơn Đông, Trung Quốc		
Thứ Hai (03/11)		Sáng: Khảo sát, làm việc với các đầu mối phân phối, xuất nhập khẩu nông sản tại Sơn Đông Chiều: Hội nghị Hợp tác Thương mại và Đầu tư Việt Nam - Trung Quốc (Sơn Đông) - Phát biểu của Lãnh đạo CCPIT Sơn Đông Trung Quốc - Phát biểu của Lãnh đạo Vụ Phát triển Thị trường nước ngoài, Bộ Công Thương Việt Nam (<i>quan hệ và cơ hội hợp tác kinh tế thương mại Việt Nam - Sơn Đông</i>) - Phát biểu của Lãnh đạo Cục Xúc tiến thương mại Việt Nam (<i>Giới thiệu môi trường đầu tư, kinh doanh tại Việt Nam</i>) - Phát biểu của Lãnh đạo Địa phương Việt Nam (<i>giới thiệu về tiềm năng, cơ hội đầu tư và hợp tác thương mại của địa phương với tỉnh Sơn Đông</i>) Giao thương trực tiếp giữa doanh nghiệp, nhà đầu tư Sơn Đông và doanh nghiệp, khu công nghiệp Việt Nam 18h30 - 20h30: <i>Giao lưu kết nối giữa các doanh nghiệp, khu công nghiệp Việt Nam và CCPIT, các doanh nghiệp đầu tư Sơn Đông, Trung Quốc</i>
Thứ Ba (04/11)		Di chuyển từ Tế Nam, Sơn Đông đến Giang Tô Buổi chiều: Đoàn đi khảo sát, làm việc với các đầu mối phân phối, xuất nhập khẩu nông sản
Giang Tô, Trung Quốc		
Thứ Tư (05/11)		Sáng: Chương trình kết nối giao thương nông sản Việt Nam - Trung Quốc tại Giang Tô Chiều: Khảo sát thị trường phân phối nông sản tại Giang Tô
Thứ Năm (06/11)		Sáng: Đoàn di chuyển đi Thượng Hải Chiều: Đoàn đi khảo sát, làm việc với các đầu mối phân phối, xuất nhập khẩu nông sản tại Thượng Hải
Thượng Hải, Trung Quốc		
Thứ Sáu (07/11)		Tham quan và giao dịch tại Hội chợ Nhập khẩu quốc tế Trung Quốc (CHE) lần thứ 8
Thứ Bảy (08/11)		Bay từ Thượng Hải về Hà Nội / TP. Hồ Chí Minh

**PHỤ LỤC 2: ĐĂNG KÝ THAM GIA ĐOÀN GIAO DỊCH THƯƠNG MẠI CHUYÊN
NGÀNH NÔNG SẢN TẠI THỊ TRƯỜNG TRUNG QUỐC**
(Kèm theo Công văn số / SNNMT-CLPTT ngày tháng năm 2025 của Sở Nông nghiệp và
Môi trường Hà Nội)

1. Thông tin chung:

Tên đơn vị:	
Tiếng Việt:	
Tiếng Anh:	
Tên giao dịch:	
Mã số thuế:	
Địa chỉ:	
Điện thoại:	Fax:
E-mail:	Website:
Loại hình tổ chức	☐ DN Nhà nước ☐ DN tư nhân ☐ DN có vốn đầu tư nước ngoài ☐ Tổ chức xúc tiến thương mại
Loại hình kinh doanh	☐ Sản xuất ☐ Xuất khẩu ☐ Nhập khẩu ☐ Tư vấn
Lĩnh vực hoạt động, kinh doanh chính	(đề nghị mục này có kèm bản dịch sang tiếng Anh để đưa vào tài liệu giới thiệu đoàn)
Hệ thống quản lý chất lượng áp dụng:	☐ ISO ☐ JIS ☐ HACCP ☐ Loại khác.....
Doanh nghiệp Thương hiệu quốc gia (THQG)/ Doanh nghiệp xuất khẩu uy tín (XKUT)	☐ DN THQG (Theo QĐ..... năm) ☐ DN XKUT (Theo QĐ..... năm)
Đã tham gia các chương trình XTTMQG của Cục XTTM	Vui lòng liệt kê đã tham gia các chương trình XTTMQG nào vào năm nào của Cục XTTM
Mã chứng khoán niêm yết trên thị trường (nếu có):	Từ năm
Số lượng lao động:	
Đầu mối liên hệ:	
Họ tên:	Chức vụ:
Email:	Điện thoại di động:

Kết quả hoạt động kinh doanh, xuất khẩu trong 3 năm gần nhất:			
Năm	Tổng doanh thu (USD)	Kim ngạch xuất khẩu (USD)	Kim ngạch XK sang Trung Quốc (USD) (nếu có)
2022			
2023			
2024			

Mặt hàng/dịch vụ đã xuất khẩu (nếu có)			
Tên mặt hàng/dịch vụ (tiếng Việt & tiếng Anh)	Thị trường xuất khẩu	Số lượng (tấn)	Kim ngạch (USD)

Các hoạt động/dự án đã hoặc đang hợp tác với các đối tác Trung Quốc (nếu có) (đề nghị mục này có kèm bản dịch sang tiếng Anh):

-
-
-

2. Đăng ký nhân sự tham dự Đoàn giao thương:

Đề nghị cung cấp thông tin chi tiết của từng cá nhân tham gia Đoàn, kèm theo 04 ảnh 4x6 và bản photo trang thông tin cá nhân trong hộ chiếu.

Thông tin cá nhân:

STT	Họ và tên	Chức danh	Điện thoại liên hệ	Ngày/tháng/năm sinh	Số hộ chiếu	Ngày cấp/ Ngày hết hạn
1	 (trưởng đoàn)					
2						
3						

Trong đó Ông/Bà là người nhận hỗ trợ chi phí theo Chương trình cấp quốc gia về XTMM (nếu có)

Kinh nghiệm công tác:

Họ tên	Thời gian làm việc tại đơn vị	Kinh nghiệm tham gia hội chợ nước ngoài, giao dịch với đối tác nước ngoài	Nghịệp vụ ngoại thương	Trình độ ngoại ngữ
1				
2				

3. Đăng ký mặt hàng tham gia trưng bày, giao thương tại Đoàn giao dịch:

Tên mặt hàng	Số lượng	Nhu cầu tham gia
--------------	----------	------------------

4. Dịch vụ cần hỗ trợ:

☐ Visa	☐ Dịch vụ lưu trú (khách sạn, đi lại...)	☐ Phiên dịch
☐ Khác.....		

5. Chúng tôi biết tới chương trình giao thương này qua nguồn tin sau:

- | | | |
|---|---|---|
| ☐ Thư mời từ Ban tổ chức | ☐ Sở Công Thương | ☐ Website Cục XTTM |
| ☐ Báo/tạp chí | ☐ Trung tâm XTTM, đầu tư | ☐ Internet |
| ☐ DN khác giới thiệu | ☐ Hiệp hội doanh nghiệp | ☐ Nguồn khác..... |

6. Hồ sơ đăng ký: Chúng tôi gửi hồ sơ đăng ký như sau:

- Bản đăng ký tham gia đoàn giao dịch thương mại (theo Mẫu 01);
- Bản sao Quyết định thành lập hoặc điều lệ hoạt động của đơn vị đăng ký tham gia.

- Phiếu đăng ký ưu tiên quảng bá XTTM cho sản phẩm, dịch vụ Khoa học công nghệ, đổi mới sáng tạo và chuyển đổi số trong Chương trình cấp quốc gia về XTTM (theo Mẫu 02).

Hồ sơ gồm: 01 bản cứng gửi về địa chỉ:

Cục Xúc tiến thương mại (Trung tâm Hỗ trợ Xúc tiến thương mại và đầu tư)

Địa chỉ: 20 Lý Thường Kiệt, Phường Cửa Nam, Hà Nội

Người liên hệ: Anh Đông Duy (0915542387) hoặc Chị Vũ My (0912254268)

Và 01 bản mềm về hộp thư: duynd@vietrade.gov.vn/duyvietrade@gmail.com/tranmyvu2491@gmail.com.

Hạn đăng ký:.....

7. Chúng tôi cam kết tham gia đầy đủ mọi hoạt động của Chương trình, chấp hành nghiêm chỉnh nội quy và quy định của Ban tổ chức Đoàn doanh nghiệp Việt Nam, các quy định của pháp luật Việt Nam và nước sở tại./.

....., ngày.... tháng.... năm 2025

Thủ trưởng đơn vị
(Ký tên, đóng dấu)

**PHỤ LỤC 3: PHIẾU ĐĂNG KÝ ƯU TIÊN QUẢNG BÁ XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI
CHO SẢN PHẨM, DỊCH VỤ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ,
ĐỔI MỚI SÁNG TẠO VÀ CHUYỂN ĐỔI SỐ TRONG
CHƯƠNG TRÌNH CẤP QUỐC GIA VỀ XÚC TIẾN THƯƠNG MẠI**

(Phiếu này kèm theo Bản đăng ký tham gia Đề án của Đơn vị)

*(Kèm theo Công văn số / SNNMT-CLPTT ngày tháng năm 2025 của Sở Nông nghiệp và
Môi trường Hà Nội)*

- Tên đề án:
- Thời gian:
- Tên đơn vị:

I. Thông tin về sản phẩm, dịch vụ đăng ký ưu tiên

STT	Tên sản phẩm, dịch vụ
1	
...	

II. Chứng nhận, giải thưởng về chất lượng trong nước và quốc tế

STT	Tên chứng nhận/ giải thưởng
1	
...	

III. Chứng nhận/ giải thưởng về khoa học công nghệ trong nước và quốc tế

STT	Tên chứng nhận/ giải thưởng
1	
...	

IV. Chứng nhận/ giải thưởng về đổi mới sáng tạo trong nước và quốc tế

STT	Tên chứng nhận/ giải thưởng
1	
...	

V. Chứng nhận/ Giải thưởng về chuyển đổi số trong nước và quốc tế

STT	Tên chứng nhận/ giải thưởng
1	
...	

